

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz

Herausgeber: Landtechnik Schweiz

Band: 62 (2000)

Heft: 6

Rubrik: Produkterundschau

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kommunaltechnik von Aebi

Aebi Burgdorf bietet für den Bedarf in der Areal- und Grünflächenpflege, in Gemeinden und in der Landwirtschaft eine sehr breite Palette an polyvalenten, qualitativ und technisch führenden Arbeitsfahrzeugen, Geräten sowie entsprechende Systemlösungen an.

Die Öga-Neuheiten

Der **Hanggeräteträger Terra-trac Aebi TT95** weist, als Weiterentwicklung des TT 90, folgende Merkmale auf: multifunktionaler Fahrhebel, mit dem man fast alles im Griff hat; optimale Rundumsicht in der lärm- und staubgeschützten Kabine; ergonomischer Sitz und wenige, bequem angeordnete Bedienungselemente für ein sicheres und ermüdfreies Arbeiten. Auch der angenehm tiefe Ein- und Ausstieg gehört dazu. Die Fahrzeuge sind mit einem Turbo-Dieselmotor von VM (Detroit Diesel mit 82 PS) und serienmäßig mit einem 40-km/h-Getriebe ausgerüstet. Ein klar gegliedertes Armaturenbrett mit Bordcomputer zeigt immer, was gerade läuft und vermittelt zusätzliche Sicherheit. Der leichte und wendige Terra-trac Aebi TT95 eignet sich vorzüglich für den vielseitigen Einsatz in der Grünflächenpflege. Schwere Ar-

beiten am Steilhang können ohne Schwierigkeit ausgeführt werden. Die extrem niedrige Bodenbelastung erlaubt aber auch das Mähen von Brachland- und Schilfbeständen.

Kommunal-Transporter

Aebi TP78

Der 3,3-Liter-Kubota-Motor mit 74 PS (bei 2600/min nach SAE J 1995 G.I.) und der überdurchschnittliche Drehmomentanstieg von 23 % bringen eine enorme Leistung und Laufruhe. Das 16-Ganggetriebe mit den Halbgängen ist allen Situationen gewachsen. Trotz der bodenschonend leichten Maschine stehen 4400 kg Nutzlast zur Verfügung. 40 km/h Geschwindigkeit gibt es serienmäßig. Für optimale Sicherheit am Hang sorgt auch die hydraulische Verdrehdämpfung, eine allfällige Federspeicherbremse, der tiefe Schwerpunkt sowie die Verwendung von Doppelrädern an den serienmäßig grosszügig dimensionierten Vorder- und Hinterrädern. Für den einmaligen Komfort sprechen die gefederte Kabine, deren Ergonomie sowie die grifffreudig und feinfühlig elektrohydraulisch bedienbare Zapfwellenkupplung und Arbeitshydraulik.



Der neue (Hang-)Geräteträger und Mehrzweck-Traktor Terra-trac Aebi TT95, ausgerüstet mit einem leistungsfähigen 82-PS-Turbodiesel und 40-km/h-Getriebe.

Motormäher Hydrocut

Aebi HC44

Dieser neue und kostengünstige hydrostatische Aebi-Mäher vereinigt die Vorteile eines typischen Einzweckmähers mit innovativsten Aebi-Techniken, wie der Aktivlenkung, die auf den kleinsten Seitwärtsdruck reagiert; dem stufenlosen hydrostatischen Fahrantrieb; dem gut durchdachten Dämpfungssystem, welches die Griffe fast vibrationslos macht; oder den zentral angeordneten Bedienungselementen, mit denen man alle Funktionen sauber im Griff hat. Der Aebi HC44 ist mit einem 11 PS starken, extrem hangsicheren Benzinmotor von

modernster Konstruktion (OHC) ausgerüstet, der dem Mäher auch in schwierigen Situationen genügend Durchzugskraft verleiht. Es können alle herkömmlichen Messerbalken-Systeme verwendet werden. Für den Einsatz in der Gemeinde, in der Landschaftspflege sowie im Obst- und Weinbau wird der Aebi HC44 auch mit einem Schlegelmäher geliefert. Grundgerät und Schlegelaggregat bilden damit eine Einheit.

Aebi & Co. AG
Maschinenfabrik
3401 Burgdorf
Öga: Sektor 4 Rasenpflege

Öga: Trocknungsschränke von 3 bis 200 kg

Naturbelassene Produkte erfreuen sich zunehmender Beliebtheit. Die Herstellung von gedörrten Früchten und Gemüsen, Kräutern, Tees, Pilzen usw. kann namentlich in der Direktvermarktung eine Möglichkeit sein, Kundenbedürfnissen entgegenzukommen und damit aus landwirtschaftlicher Sicht, einen Mehrwert zu schaffen. Die Firma M. Bucher AG in Münchenbuchsee stellt Trocknungsschränke unterschiedlicher Größen von 3–5 kg bis 150–200 kg pro Charge her. Durch ein spezielles Verfahren wird bei niedriger Temperatur (unter 35°C) durch Verwendung eines Luftentfeuchters dem Trockengut das

Wasser entzogen, so dass mit einer Energieeinsparung bis zu 70 % gerechnet wird.

Der schonende und zügige Trocknungsvorgang garantiert für vorzügliche Produkte, in denen Vitamine, Enzyme und Geschmacksstoffe erhalten bleiben. Getrocknetes Gut soll man in verschlossenen, vor Licht schützenden Gefäßen bei ca 16°C lagern.

M. Bucher AG,
3053 Münchenbuchsee
Öga: Sektor 5.1



Metrac G4: Die neue Mittelklasse

KOMFORT und ARBEITSPLATZ gross geschrieben

Mit 42 PS bringt der sparsame Vierzylinder-Motor mit der Leistung des Metrac G4 grosse Leistungsreserven und eine hohe Durchzugskraft schon im Teillastbereich.

Der Komfortsitz in der geräumigen, vibrationsgedämpften Kabine schafft in Verbindung mit den ergonomisch gestalteten Bedienungselementen gute Arbeitsbedingungen. Dem Fahrer steht ein synchronisiertes 8-Gang-Gruppen-Wendegetriebe und als Option zusätzlich eine Kriechgang-Gruppe (z.B. für Schlegelmähereinsatz) zur Verfügung.

Die elektrische Aussenbetätigung von Front- und Heckhubwerk erleichtert

den Geräteanbau wesentlich und der Radstand ist mit 1,95 m extrem lang, so dass die entlastete Achse auch bei grosser Hubwerksbelastung am Boden bleibt.

Mit dem Multifunktionshebel schaltet der Fahrer den Vor- und Rückwärtsgang und betätigt die am meisten genutzten Hydraulikfunktionen per Knopfdruck (Fronthubwerk, hydr. Geräteentlastung, Umschalten von Front- auf Allradlenkung oder betätigten sonstiger doppeltwirkender Funktionen).

Lenk- und Arbeitshydraulik arbeiten mit «Load-Sensing» wodurch das schnelle Anheben der Hubwerke, auch



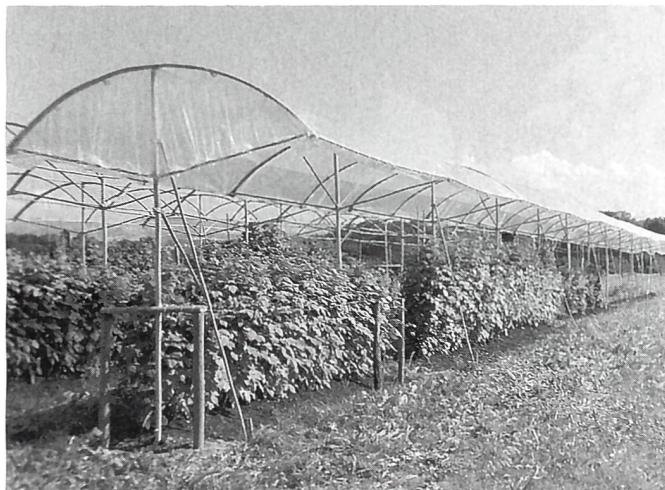
bei niedriger Motordrehzahl, gesichert ist.

Für beste Wendigkeit sorgt die tausendfach bewährte Reform-Allradlenkung, umschaltbar auf Front-, Heck- und Hundeganglenkung. Vorder- und Hinterräder werden gleich weit eingeschlagen und laufen exakt in der sel-

ben Spur. Maximale Bodenschonung durch absolut verspannungsfreie Traktion aller 4 Räder ist damit gewährleistet.

*AGROMONT AG, Hünenberg
REFORM-Generalvertretung
6343 Rotkreuz*

Witterungsschutz für Strauchbeeren und Steinobst



Die meisten im Sommer und Herbst heranreifenden Beerenarten, insbesondere Himbeeren, Brombeeren sowie Kirschen, können beim Heranreifen unter ungünstigen Witterungseinflüssen wie Regen oder Hagel beeinträchtigt werden.

Die Firma Brühwiler hat einen Witterungsschutz entwickelt, damit die Beeren einige Wochen vor der Ernte und bis zum Ernteabschluss vor Niederschlägen geschützt werden.

Die verzinkte Stahlrohrkonstruktion übernimmt gleichzeitig die Funktion des Erziehungsgerüstes. An den Aussenstangen werden die Folienränder mit speziellen Clips zusätzlich fixiert. Dadurch bleibt die Folie auch bei stärkeren Windböen ruhig auf der Konstruktion liegen. Die neu entwickelten Folienclips sind so geformt,

dass diese einfach wieder entfernt werden können, ohne die Folie zu verletzen.

Über spezielle Verbindungselemente werden benachbarte Reihen auf einfache Art und Weise miteinander verbunden, woraus sich bei mehrreihigen Kulturflächen auch ohne Aussenverankerungen eine sehr hohe Windstabilität ergibt. Mit dieser Verbindungstechnik ist es möglich, die Dächer in jedem Gelände aufzustellen. Hanglagen oder Unebenheiten sind kein Problem. Es gibt 3 verschiedene Ausführungen.

*Brühwiler Maschinen AG,
8362 Ballerswil,
Öga: Sektor 4.1
(in der Allee)*

Einbandpresse EBP 500

Die EBP 500 ist die ideale Presse für Pressmengen ab 10 000 l pro Jahr (Pressleistung 500–700 kg pro Stunde). Die Einbandpresse ist komplett aus rostfreiem Stahl gefertigt und wird mit einer Waschanlage mit Mühle (ebenfalls komplett aus rostfreiem Stahl) und einer automatischen Steuerung geliefert. Die steckerfertige EBP 500 mit Waschanlage WA-LC bieten

wir zum unglaublichen Preis von Fr. 48 300.– inkl. MwSt. an. Unsere Produktpalette umfasst auch diverse Korb- und Packpressen. Z. B. Packpresse PP100/2D und Waschanlage (rostfreie Ausführung) mit Automatiksteuerung für Fr. 20 300.–.
*A. Waelchli Maschinenfabrik AG,
4805 Brittnau*
Öga: Wiese Sektor 1

ZF Passau übernimmt Steyr Antriebstechnik

Laut einer Pressemeldung hat die ZF Passau GmbH den Landmaschinen- und Nutzfahrzeugkomponentenbereich von der Steyr Antriebstechnik GmbH übernommen. Durch die Übernahme könne nunmehr eine vervollständigte Produktreihe sowohl im Bereich Landmaschinen

Achsen als auch im Bereich Getriebe für Landmaschinen und Nutzfahrzeuge angeboten werden. Die Antriebstechnik am Standort Steyr ist betreffend Produktion zusammengefasst in der neuen Firma ZF Steyr GmbH und betreffend Entwicklung in der ZF Steyr Engineering GmbH.